



Ville de
Métis-sur-Mer

Info Métis

Municipal Newsletter and Community Info

www.ville.metis-sur-mer.qc.ca www.facebook.com/Metissurmer

June
2020



**NOTICE TO ALL,
all organizations
and businesses:**

**Summer 2020 Métis Info –
Only one Edition
for July & August**

**Plan your activities and ad-
vertising now,
the number will cover the
whole summer.**

**Please send us
your information
no later than June 15.**

Next issue of Info Métis:
September, deadline August 17.

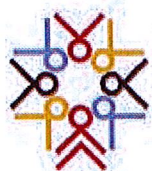
Celebrate Success: Metis Mask Project Surpasses Objective

The project, led by the Local Development Committee (CLD) Métis-sur-Mer to protect community members with facemasks while also raising funds for the Virtual Fridge, has surpassed all expectations. The sewing team, Diane Dubois and Nathalie Brochu, have made some 1400 masks in a wide variety of fun prints like penguins, lighthouses, ladybugs and donuts over the past 6 weeks. They have received orders from Metis, Mont-Joli, Rimouski, Montréal and even outside the province. What a success! They have already completely sold out. All the profits have been donated to the Virtual Fridge which delivers food baskets to local families and residents in need due to the COVID-19 crisis. Three Cheers go out to the initiators and volunteers.



They have received orders from Metis, Mont-Joli, Rimouski, Montréal and even outside the province. What a success! They have already completely sold out. All the profits have been donated to the Virtual Fridge which delivers food baskets to local families and residents in need due to the COVID-19 crisis. Three Cheers go out to the initiators and volunteers.

Table of Contents	Acknowledgements	6	Health	11	
Heritage LSL & Library	2	Community Services	6	Job Offers	12
Active Living	6	Ass. résidents de la pointe du phare	7	Our Entrepreneurs	14
Youth	6	What's Up With Your CLD	8	Municipal Affairs	15



HERITAGE
Lower Saint Lawrence
Bas-Saint-Laurent

www.heritagelsl.ca | www.facebook.com/heritagelsl

Deadline: 15th of the month

Contact Marie-Claude Giroux at 418 936-3239 #223
or by email at mcgiroux@heritagelsl.ca

If you would like to receive the Info Métis via email,
please just ask!



HERITAGE CULTURAL RESOURCE CENTRE
130 rue Principale, 418-936-3239 or 1-855-936-3239

HERITAGE LSL OFFICE HOURS : Monday to Friday, 9:30 am to noon & 1:00 to 4:30 pm
please note that our offices are closed on Tuesday mornings

→Please note that we will be CLOSED on June 24 and July 1.

NOTICE

Due to COVID-19, the bilingual library in Métis-sur-Mer and the library in Rimouski will not be opening on Friday, May 29, 2020.

In an effort to assure the health and safety of all our library staff, volunteers and members, we are taking the time necessary to fully understand and put in to practice all governmental protocols with respect to COVID-19 before a future decision is made to reopen the libraries.

Given the prolongation of provincial measures concerning the COVID-19 situation, please note that our offices and libraries remain closed to the public and that all HSL activities and workshops are currently suspended.

However, you can participate in our new virtual activities!

Our friendly and helpful staff members are still diligently at their posts, but from a distance. Please do not hesitate to contact us by phone or email for help accessing information and services in English.

Would you like to connect virtually?

During this time of social distancing, we are thinking of ways to break isolation.

It would be fun to stay connected and explore different cultural and social activities as a community. Please sign up via the online google forms so that we can send you the video conferencing link.

For all details, please consult our Facebook page.

If you have any questions regarding Heritage's cultural activities, please feel free to write to culture@heritagelsl.ca



**Thursday June 4, theme:
History of Rimouski and Bic.
Thursday June 18, theme: TBC
3pm-4.30pm**

Virtual community meet-ups to share our news and stories over a cuppa tea

Please register so a confirmation email with zoom conference link will be sent to you prior to the event.



**Fridays June 5 and 12
7:30pm-9:00pm**

Innovative game nights with board game lovers and new players using the virtual platform

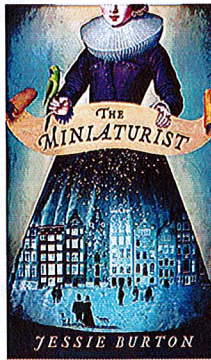
Please register so a confirmation email with zoom conference link will be sent to you prior to the event

LOOK OUT FOR

Storytime with Helen Thornton

FOLLOW US ON OUR FACEBOOK PAGE FOR UPCOMING VIDEOS

HERITAGE LOWER SAINT LAWRENCE

Library's pick of the month

Jessie Burton, *The Miniaturist* (adult novel)

Recommended by Catherine Beauchemin

On an autumn day in 1686, eighteen-year-old Nella Oortman knocks at the door of

a grand house in the wealthiest quarter of Amsterdam. She has come from the country to begin a new life as the wife of the illustrious merchant trader Johannes Brandt, but instead she is met by his sharp-tongued sister, Marin. Only later does Johannes appear and present her with an extraordinary wedding gift: a cabinet-sized replica of their home. It is to be furnished by an elusive miniaturist, whose tiny creations mirror their real-life counterparts in unexpected ways...

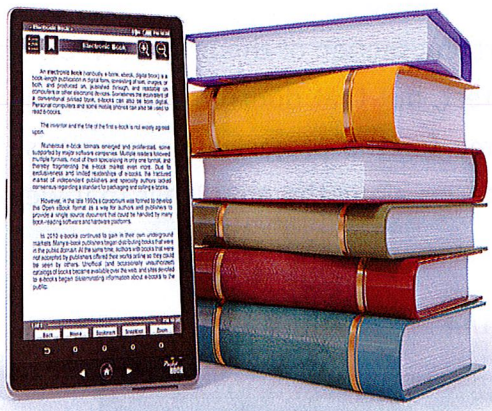
After living in Holland for a few years, it seems that part of my heart will remain Dutch for good. To this day, I have been irresistibly drawn to any story that takes place in the Netherlands and this book is no exception. I enjoyed the details about Amsterdam, almost as if I could be there walking in the streets again (except for the fact that it's set in the seventeenth century)!

This novel is available in digital format for all Réseau BIBLIO subscribers, via this link:

reseaubibliobsl.pretnumerique.ca/?l=en

We're looking for readers to share their favorite book each month... Did you like your latest book?

Please let Catherine or one of the library volunteers know about it!



Covid-19 Self isolation got you down?
Have you read everything in your house including the ingredient lists on all the cereal boxes?
Bored out of your mind?

The library has a solution for you: eBooks!

The library is currently increasing the availability of eBooks that can be read with a PC, laptop or hand held device. We will do our best to get that title that you have been wanting to read. So don't be shy! Please forward your book title and author requests by email to Catherine Beauchemin at cbeauchemin@heritagelsl.ca Happy Reading!



VIVRE NOTRE HÉRITAGE
LIVE OUR HERITAGE

This past month in the midst of our new Covid way of life, many of us may have forgotten to celebrate May 8th – the 75th anniversary of VE (Victory in Europe) Day and Liberation of the Netherlands, when the guns fell silent, marking the end of the Second World War on the European continent. That war had brought about a huge change in many lives, and many sacrifices were made. Taking our direction from a morale-building poster from that era – ‘Keep Calm and Carry On’ – we’re moving forward where we can on the Live Our Heritage project, and changing where we can’t. We’re happy to announce confirmation from the government that we will be able to extend the project through the end of the summer of 2021.

Say cheese!



Due to Covid-19, we’ve had to rethink the photography section of the project. We’ve suspended classes for now and are reworking the photo contest, but that doesn’t mean we’ve completely shut down this portion. We still need your help. Our theme for the project and contest is ‘THEN and NOW.’ We’re currently working on a list of addresses and stories along the new Trails that we need NOW photos for. What do we mean by ‘Then and Now’?

THEN – Mabel Page’s ‘The Firs’ Tearoom And NOW



The Firs', circa 1910,
Mottley Collection,
Courtesy HSL



Gervais Ratté house,
Micheline Williams,
2018, Metis 200

Also, from a people perspective, think of recreating, using only members of one household of course, photos of local scenes and the activities and dress of past ages, such as this one of kids setting their ship off to sail at the beach.



Bovey grandchildren launch off red rocks; courtesy of Bovey/Amsden

We invite you to participate in building ‘Then and Now’. Here’s how:

1. Ask for a copy of the Trails list by calling Micheline Williams (418 936-3983) or Pamela Andersson at the Heritage office (418 936-3239, ext. 221) and leave a message.
2. Go out to the locations along the Trails that interest you (and let us know if we’ve missed any that should be added!) and take the pictures. No need to remind you, but please respect social distancing and don’t set foot on private property without permission.
3. **Send us a copy of your pictures by email to pandersson@heritagelsl.ca or contact us, if you don’t own a computer, to make other arrangements.** Any photos that you take also will be eligible for automatic entry into the photo contest.



VIVRE NOTRE HÉRITAGE LIVE OUR HERITAGE



Volunteers: The heartbeat of our community

Last year, we lost at least three of our major volunteers. I was asked to step up and fill some pretty big shoes. I was overwhelmed by not only the loss of my friends, but also the task of replacing them. I thought that I was alone to do this. Then like magic, without me even asking, people just stepped up and said: 'I can help,' 'what can I do to help?', and 'just let me know when you need me.' I was completely blown away by the dedication and support I received from many people I did not even know. It inspired me with the idea for a project that ties in with the LOH photography project. I want to honor our volunteers – both past and present. But although I have family roots here, I'm still a virtual newcomer, so I need your help.



"Willing Workers", a young women's group formed to create a place for the community; courtesy HSL

Do you remember a family member, friend or group of people (like the Willing Workers below) who volunteered in our community in the past or even today? Even in the smallest way, everyone is important. I do not want to miss anyone. This is what makes a community thrive. We look out for each other and help when we can. I am looking for the names of volunteers you know, their story and a photo if they have passed on. For those volunteers that are still with us, we are offering a free photo shoot once the restrictions are lifted. **Please contact Micheline Williams (418-936-3983).**

Micheline Williams

Financé par le
gouvernement
du Canada

Funded by the
Government
of Canada

Canada

Semaine Québécoise
DE LA Paternité
PROUD TO BE A DAD.CA

**JUNE 15
TO 21,
2020**



Yoga with Barbara Pearce

July 3 to August 31

Mondays, Wednesdays and Fridays
At the Town Hall, 370 Beach

Gentle Hatha yoga 8:30 to 9:30 a.m. (1 hour)
Chair yoga 9:45 to 10:30 a.m. (45 minutes)



- ◇ Private and semi-private classes available in your home
- ◇ Reiki – By Appointment only

Contingent on how the Public Health safety directives will evolve.

Registration (month or season),
10 class card or drop-ins
For pricing, registration or other information
please contact Barbara at:

T: 418-936-3497
barbara.pearce@videotron.ca
www.newmontrealyoga.com

Youth



Metis Beach School wishes to thank everybody who made the reopening of the school a happy and safe one. It has not been an easy few months and a return to the school so close to the end of the year has not come without its share of stress, challenges and puzzles, but here we are - no hugs, no visitors, but all SMILES! The staff and students are adapting very well to the health and safety protocols that are in place and enjoying the many new outdoor educational activities that have been created.

On behalf of the staff and students, we would like to wish you all a safe, healthy and happy summer.

Acknowledgements

Friday Breakfasts: an oversight

Definitely a computer error: In last month's "thank you" list of volunteers, one name was missing, that of our devoted Hélène. We're very sorry and thank you dear Hélène!

Martine

Community Services

Habitations Le Beaulieu—Appartements available Public Notice of Selection

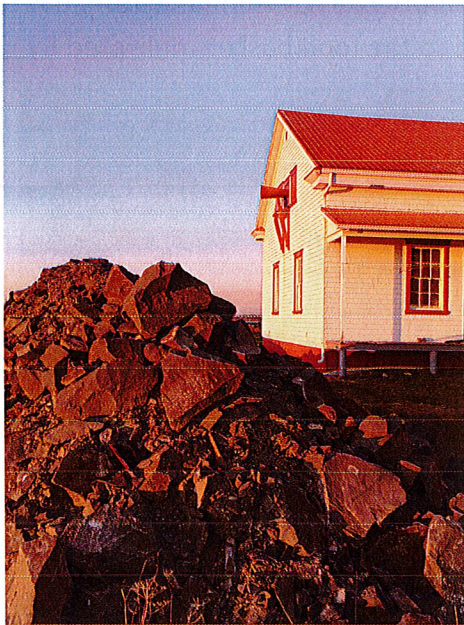
The Municipal Housing Bureau (OMH) of Métis-sur-Mer would like to notify eligible people residing in Quebec, who might be interested in living in a geared to income apartment, that there is one apartment available at Habitations Le Beaulieu (15 rue du Couvent, Métis sur Mer).

To apply or for further information, please contact
Diane Beaulieu, Manager, at 418-772- 6030 # 1100.

Lighthouse site remains accessible



Spring seems to have arrived at Lighthouse Point with the snow finally disappearing. Although there were some visitors to the lighthouse throughout the winter, one no longer needs snowshoes to get there – just any old shoes or a bicycle will do. And the good news is that in these trying times, this place of tranquility will remain open to the public, but only as long as municipal and provincial health guidelines are respected and visitors follow rules regarding access and allowable activities at the site.

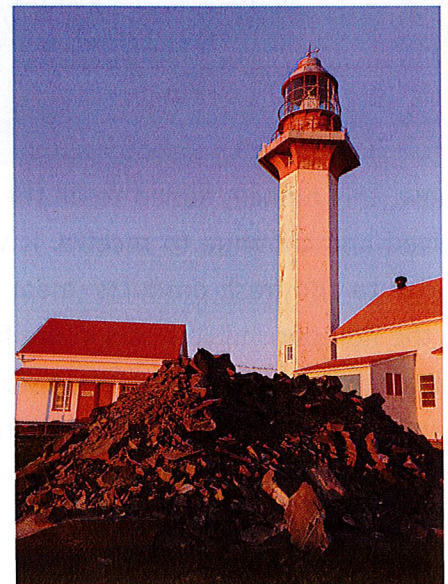


Foremost among these rules is that the site is only accessible by walking or cycling from the parking area near Route 132 (approximately 1 km). This lovely stroll passes through the charming neighborhood of Lighthouse Point and is very much part of the experience. We are also pleased to announce that our association and the Ville de Métis-sur-Mer, in cooperation with a local property owner, have developed a small parking area reserved for visitors. As always, the site is open every day from 9 to 5.

There have also been improvements at the site including renovations to the interior of the Keeper's House and the installation of underground water tanks for collecting and storing rainwater. Unfortunately, the outside work has left the site looking like a construction site, but plans are underway for turning the piles of rocks and dirt into flowerbeds and other landscaping. Indeed, we may be looking for volunteers so please contact Ladd Johnson (laddjohnson@pharemetislighthouse.org) for more information.

Sadly, with the current restrictions on social gatherings, it is unlikely that any events, including Lighthouse Day and the annual ARPP community picnic, will be held this summer. We will, however, keep you informed of any changes.

Finally, efforts are continuing to restore the light, but we are still waiting on news from our grant application, which has been delayed due to the current crisis. However, even if we get good news in that regard, work cannot be done until 2021 as the company involved cannot commit to work this year. A shame because if we ever needed the light to comfort and inspire us, now is the time.



What's Up with Your CLD?

A Word from the President



Once again this month, special thanks are in order! First of all, thanks to **Sandi de la Ronde**, for bringing the mask project to the CLD and to **Heritage Lower St. Lawrence** for their behind-the-scenes support in this project! Thanks also to our new partner, **Pierre-Olivier Ferry**, our village cook, who in spite of being very busy with the approaching summer season, has offered to prepare delicious meals to add to the food baskets delivered by the Virtual Fridge each week! And once again, thanks to **Annie Lecavallier** and **Ted Savage**, firefighters and members of the Coast Guard Auxiliary, who are always standing by to assist me with the Wednesday food drives and with food basket deliveries. And of course, thank you to all the **generous donors** who have been stopping by on Wednesdays to bring non-perishable food items, buy masks or make cash donations.



And finally, a **HUGE** thank you to **Nathalie Brochu**, member of the CLD, and **Diane Dubois**, whom you may have met at the library, for the incredible tour de force they accomplished with the mask project. People often assume that nothing can be done to change things, but they have proven to us that anyone can make a real difference when they set their mind to it. In just a few weeks, they gave countless hours of their time to make over **1,400 masks** to help protect our community from COVID-19 and contribute to the Virtual Fridge's mission. **We have sold out!** And at their request, **ALL the profits**, a grand total of **\$5,800**, were donated to the Virtual Fridge. As you now

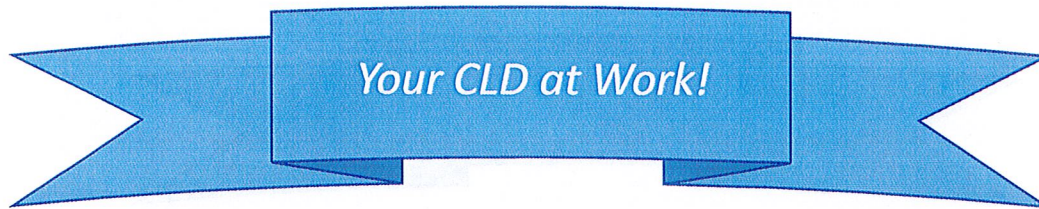


know, this money, added to all the other donations we have already received and continue to receive, is what makes it possible for the Virtual Fridge to add fresh products (meat, fruits and vegetables, dairy products) to the non-perishable items in the food baskets we deliver to people who ask for them. I am rarely without words, but I must admit that there are no words to really express all the gratitude I have for these two extraordinary women and for all that they have done. **Bravo Diane and Nathalie, you are just amazing!!**



Stéphanie Pépin



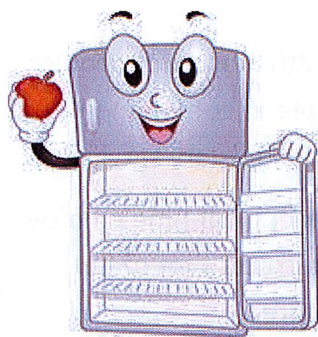


Shore Clean-up Event in Métis-sur-Mer — Spring 2020



It's official! The Local Development Committee (CLD Métis-sur-Mer), in collaboration with Éco-Mitis, will organize its second Shoreline Cleanup Event on **Saturday, June 6th**. I hope many of you will join us starting at **9 a.m. at the rest stop** (Auberge du Grand Fleuve parking lot).

The event will end with a picnic at the Métis Lighthouse (weather permitting), respecting, of course, the proper distances. The meal will be provided by the CLD to all those who have **signed up by June 4th at the latest** (by email to **Stéphanie** at svpepin@videotron.ca, by phone at **418-936-3020** or on the **CLD Métis-sur-Mer** Facebook page). Of course, you can still join us at the last minute and bring your own picnic if you wish. Feel free to contact me via the above email or phone number if you have any questions!



Virtual Fridge



The **Virtual Fridge** remains in operation through the month of **June** to help the people of Métis-sur-Mer and surrounding areas during these difficult times. If you need a hand, or if you know someone who needs help, please do not hesitate to contact **Stéphanie** (418-936-3020 or svpepin@videotron.ca). One of our volunteers from Station 29 or the Coast Guard Auxiliary will gladly bring you a supply of non-perishable food items and fresh products, always with the utmost respect for your confidentiality.

Virtual Fridge's Food Drive

Now that the **Épicerie Ratté** (118, Principale) has re-opened for the season, the Virtual Fridge is pleased to announce a new partnership! We will no longer be at the Community Centre on Wednesdays to collect your donations. Instead, a box has been placed at the grocery store to collect your donations of non-perishable food items at your convenience throughout the week.

Thank you for your continued support for our mission and our local grocer!

Spotlight on local entrepreneurs!



Meet Bruno Leblanc, owner of the Dépanneur Métis-sur-Mer

Article and photos by Marjeline Sylvestre for the CLD Métis-sur-Mer



Bruno Leblanc and Nathalie Isabel were aware of the importance of a gas station/ convenience store in the community of Métis-sur-Mer long before they became owners in 2017. Having worked for several years in the metal and mining industries, one wonders why Bruno opted for such a big career change. But actually, it was more like a return to his roots for him, since his parents were both storekeepers and at the age of 12, his first job was pump attendant at the Shell station in Sainte-Flavie.

When they took over the business, it was in an effort to maintain this essential service in town, while making excellent customer service his priority and increasing the variety of regional products available. From quick snacks to frozen meals, you will find a wide selection of microbrewery beers, as well as products from Épicerie-Boucherie R. St-Gelais, Les Fumoirs Raoul Roux and La Fumerie de l'Est.



With the onset of the pandemic, some adjustments had to be made to meet the new health standards requirements, but most importantly, to meet the needs of the population. Concerned about people in confinement, he increased the availability of fresh products such as fruits and vegetables and introduced a free delivery service.

Firmly rooted in its community, the company remains open year-round and has one permanent full-time employee and three part-time employees. The dual vocation of the gas station/convenience store attracts a lot of tourists during the summer season, who inevitably comment on the breathtaking view behind the store.

Since acquiring the business in 2017, Bruno and Nathalie have drawn their motivation from the great complicity they have developed with their clientele. It is their customers' satisfaction that encourages them to keep improving their offering and services. For the years to come, the owners have several plans to improve their business.



Dépanneur Métis-sur-Mer
97, Route 132
Tel.: 418-936-3536



June 15

INTERNATIONAL DAY AGAINST ELDER ABUSE

Together we are stronger than abuse!

PREVENTING INFECTIONS: It's a collective responsibility

Gatherings during the COVID-19 pandemic

Since May 22, outdoor gatherings are permitted provided that specific measures are respected.

First, not more than 10 people must be present at a gathering. Also, they should include people from a maximum of three households. As a reminder, those people living at the same address form a household.

Obviously, a distance of at least 2 metres must be kept between those people who are not from the same household.

The use of a face covering is strongly recommended.

Ville de Métis-sur-Mer

Animateur en chef de camp de jour

Note : L'emploi exclusif du masculin dans ce document ne vise qu'à en alléger le contenu.

La Ville de Métis-sur-Mer est présentement à la recherche d'un candidat pour combler le poste d'animateur en chef de camp de jour pour l'été 2020. Sous la responsabilité de la coordonnatrice en loisir, l'animateur devra remplir les exigences suivantes :

Tâches :

- Planifier et organiser des activités quotidiennes pour la clientèle des 5 à 12 ans ;
- Sur une base hebdomadaire, remettre à la coordonnatrice en loisir la programmation complète de la semaine à venir.
- Accompagner, animer et assurer la sécurité des jeunes à travers les activités proposées durant l'été ;
- Superviser les autres animateurs dans ses tâches ;
- Participer à l'organisation et à la réalisation des thématiques estivales et des activités spéciales ;
- Participer activement à la vie de camp (chanson, jeux, activités, etc.)
- Recueillir les paiements des parents et balancer le dépôt à la Municipalité ;
- Participer aux réunions de travail ;
- Rédiger un rapport d'évaluation du camp de jour en fin de saison ;
- Toutes autres tâches pouvant être liées à l'emploi.

Exigences :

- Être étudiant fréquentant l'université, le Cégep, la formation professionnelle ou l'école secondaire et être inscrit pour la prochaine année ;
- Être mature, dynamique, responsable et capable d'autorité sur les jeunes ;
- Posséder son cours de réanimation cardiorespiratoire (RCR) *est un atout*

Conditions de travail :

- Poste saisonnier, temps plein (37h), lundi au vendredi ;
- La durée de l'emploi est de 7 semaines (du 29 juin au 7 août 2020) ;
- En raison de la pandémie qui sévit présentement au Québec, ces dates peuvent changer et même être annulées
- Conditionnellement à l'embauche, assister à un stage de formation sur une fin de semaine ;
- Rémunération : à discuter.

Personne à contacter :

Isabelle Dion, Coordonnatrice en loisir
Adresse : 138, rue Principale, Métis-sur-Mer (Québec) G0J 1S0
Téléphone : 418-566-5916
Courriel : loisir.bds-msm@outlook.com

Toute personne intéressée est priée de soumettre son curriculum vitae durant les heures d'ouverture du bureau municipal par courrier, par courriel ou encore en personne **au plus tard le 15 juin 2020 à 16h30.**

Ville de Métis-sur-Mer

Animateur de camp de jour

Note : L'emploi exclusif du masculin dans ce document ne vise qu'à en alléger le contenu.

La Ville de Métis-sur-Mer est présentement à la recherche d'un candidat pour combler le poste d'animateur de camp de jour pour l'été 2020. Sous la responsabilité de la coordonnatrice en loisir, l'animateur devra remplir les exigences suivantes :

Tâches :

- Planifier et organiser des activités quotidiennes pour la clientèle des 5 à 12 ans ;
- Sur une base hebdomadaire, remettre à la coordonnatrice en loisir la programmation complète de la semaine à venir.
- Accompagner, animer et assurer la sécurité des jeunes à travers les activités proposées durant l'été ;
- Participer à l'organisation et à la réalisation des thématiques estivales et des activités spéciales ;
- Participer activement à la vie de camp (chanson, jeux, activités, etc.)
- Participer aux réunions de travail ;
- Rédiger un rapport d'évaluation du camp de jour en fin de saison ;
- Toutes autres tâches pouvant être liées à l'emploi.

Exigences :

- Être étudiant fréquentant l'université, le Cégep, la formation professionnelle ou l'école secondaire et être inscrit pour la prochaine année ;
- Être mature, dynamique, responsable et capable d'autorité sur les jeunes ;
- Posséder son cours de réanimation cardiorespiratoire (RCR) *est un atout*

Conditions de travail :

- Poste saisonnier, temps plein (37h), lundi au vendredi ;
- La durée de l'emploi est de 7 semaines (du 29 juin au 7 août 2020) ;
- En raison de la pandémie qui sévit présentement au Québec, ces dates peuvent changer et même être annulées*
- Conditionnellement à l'embauche, assister à un stage de formation sur une fin de semaine ;
- Rémunération : à discuter.

Personne à contacter :

Isabelle Dion

Coordonnatrice en loisir

Adresse : 138, rue Principale, Métis-sur-Mer (Québec) G0J 1S0

Téléphone : 418-566-5916

Courriel : loisir.bds-msm@outlook.com

Toute personne intéressée est priée de soumettre son curriculum vitae durant les heures d'ouverture du bureau municipal par courrier, par courriel ou encore en personne **au plus tard le 15 juin 2020 à 16h30.**

Notice to all businesses of Métis-sur-Mer:

You are invited to promote your products and services in the Info Métis - for Free!

Please contact Marie-Claude Giroux. . (See p. 1)

ATELIER CULINAIRE PIERRE-OLIVIER FERRY

CUISINIER DE VILLAGE

Thursday : take out

Friday: pizzas

Saturday: take out

Sunday: pastries

Also bakery, frozen meals and gelatos

Menu and reservation here: atelierculinaireferry.com/shop

LES BOULES GLACÉES

Gelatos and sorbets made with the best ingredients from the region.

June Schedule:

Thursday, Friday and Saturday: 12 p.m. to 6 p.m.

Sunday: 10 a.m. to 4 p.m.

164 Principale, Métis-sur-Mer, 418-732-4202, atelierculinaireferry.com



Opening on June 4, for take-out only.

Tuesday to Sunday, from 11am to 2pm and from 4 :30pm to 7pm (Closed on Mondays).

For information or to order, please call **418 896 6887**



Looking forward to seeing you again!

To adapt to the COVID-19 situation, our dining room will remain closed.

We are counting on everyone's cooperation in respecting provincial measures.



Super Soir

Business hours from June 1 to June 22

Monday to Wednesday: 7 a.m. to 9 p.m.

Thursday to Saturday: 7 a.m. to 10 p.m.

Sunday: 8 a.m. to 9 p.m.

Business hours from June 1 to June 22

Monday to Saturday: 7 a.m. to 10 p.m.

Sunday: 8 a.m. to 9 p.m.

Dépanneur Métis-sur-Mer

Tél.: 418-936-3536 | 97, route 132

Delivery service continues Monday to Friday, starting at 1 p.m.

We have, on hand and to order, excellent products by St-Gelais, Poissonnerie de Phare Ouest, Fumerie de l'Est, Fumoir Raoul Roux et la Boulangerie des 3 Sœurs.

We thank everyone for their encouragement and support these last few weeks.

A WORD FROM OUR MAYOR



Thank you very much to all of us who are following the health protocols: respecting the distance of 2 metres between people, washing your hands regularly, avoiding touching your face, unnecessary travel and social gatherings. For all of our residents, you can refer to the Public Health Act for further information. Government instructions are for everyone of all ages. There are press briefings daily; please listen to them.

Our local CLD (Local Development Committee) has initiated the Virtual Fridge, 418-936-3020, to help all those in need (if you have lost your job, COVID-19, etc.). A box has been placed at the Épicerie Ratté to collect your non-perishable food items and donations. Thank you to all involved in and who support this wonderful initiative.

The following businesses are making home deliveries Monday through Friday: Dépanneur Métis-sur-Mer, 418-936-3536 and Chez B, 418-772-6229

Atelier Culinaire Pierre-Olivier Ferry, 418-732-4202, prepares take-out meals and bread. Deliveries for persons aged 70 plus can be arranged.

Épicerie Ratté, 418-936-3366, opening May 29th
IGA Desjardins 418-775-8915 or on-line at www.iga.net
Alimentation J.P. Durette Metro, 418-775-8848
Uniprix, 418-775-8841
Pharmacie Eric St-Laurent Brunet, 418-775-5175

If you are exhibiting symptoms of COVID-19 (fever, cough, difficulty breathing, etc.), please call 1-877-644-4545 before going to the hospital or to your doctor.

If you want to inquire about available services from the various organizations in our region, please call 418-775-8445 ext. 2990, identify which municipality you are calling in regards to and a representative from the MRC will answer your questions. This is to prevent overloading the phone lines of the various organizations.

Thank you to all the essential workers and volunteers at all levels.

Let's be proud to be from Métis!

Carolle-Anne Dubé, Mayor
418-936-3255 ou 418-750-5504

**CHANGES ASSOCIATED
WITH COVID-19**

- ◆ In this pandemic context, **new procedures are available for the use of community gardens** on the website of the Town or at the municipal office.

- ◆ Usually *la fête des bénévoles et des nouveaux arrivants* is organized by the Town on the first Saturday of June. During the pandemic, the Town must postpone this event until later. Thank you.

- ◆ **Métis-sur-Mer Council meetings** held behind closed doors until further notice.

- ◆ Considering that there are several citizens whose financial situation could become precarious as a result of COVID-19, the Town of Métis-sur-Mer wishes to help these taxpayers **by lowering the interest rate applicable to any debt owed to it on the first tax payment of March 19, 2020 and also on the second payment of taxes on June 11, 2020**. Therefore, the interest rate applicable to any unpaid money to the City of Métis-sur-Mer, on the first tax payment of March 19, 2020 and on the second tax payment of June 11, 2020, until June 30, 2020 is set at 0% per year. This interest rate applies until July 1, midnight, 2020 and will be restored to 10% after that period. It should be noted that the due dates have not been changed, so for those who can, please respect the deadlines.

- ◆ **2020 Participatory Budget**

In 2020, the Town of Métis-sur-Mer has decided to involve its citizens in certain areas of municipal management. Constantly looking for projects to energize our community, we want to invite citizens of Métis-sur-Mer to submit ideas related to recreation and culture. As a result of the analysis and selection of the received projects, the Town is committed to put all means in place for the achievement of one of these projects, as soon as possible. The purpose of this participatory budget is to provide an opportunity for citizens to submit a project important to them to the Métis-sur-Mer Council.

Please note that due to the specific conditions associated with COVID-19, the deadline for submitting a project under the 2020 participatory budget is extended from June 1 to September 1. The chosen project may be realized in 2020-2021.

Ville de Métis-sur-Mer

138, Principale, Métis-sur-Mer, Québec (Québec) G0J 1S0
Tel. : 418-936-3255 | Email : metissurmer@mitis.qc.ca

**THE BIG PICK UP: July 29 and September 30**

As part of the Big Pick Up, bulky items such as old stoves, fridges, and mattresses will be collected on the dates noted. You no longer have to contact the municipal office for pick up of these items. Please place items next the road the day before the collections. Please note that construction materials remain prohibited. Thank you.

CHIMNEY SWEEPING

The cleaning of the chimneys of your property is a simple but essential procedure to prevent fires. Did you know that the accumulation of creosote inside the chimney represents a high risk of fire that can spread to interior walls and the roof of your house?

You can consult the list of the chimney cleaners accredited by the Association des professionnels du chauffage (APC), recognized by the Régie du Bâtiment du Québec, at the following address: www.poelesfoyers.ca.

It is no longer necessary to call the municipal office to book this service. Please contact a chimney sweep of your choice directly to carry out the work. Thank you.

PUBLIC NOTIFICATION**The town of Métis-sur-Mer will proceed with water line maintenance during the week of June 7th**

The cleaning will result in some temporary discoloration in the water which is common during any interruption or disturbance in the distribution system. To minimize such effects, the Town of Métis-sur-Mer asks citizens to use water only when it becomes clear.

Please run cold water in your bathtub until the water is clear.

The town of Métis-sur-Mer is sorry for the inconvenience and thanks you for your patience and your collaboration.

For any information or comments,
contact the municipality at 418-936-3255
or by email at metissurmer@mitis.qc.ca or frederic.richard@globetrotter.net

PUBLIC NOTICE TO RESIDENTS OF METIS –SUR-MER

BY-LAW #20-145 AMENDING REGULATION 16-99 FOR ANIMALS AT MÉTIS-SUR-MER

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Stéphane Marcheterre, Director General and secretary treasurer that the municipal council of Métis-sur-Mer adopted, on May 4th, 2020, By-law #20-145 amending regulation 16-99 for animals at Métis-sur-Mer. Any interested party may consult the said By-Law at the office of the Municipality.

This By-Law comes into effect in accordance with the Law.

GIVEN AT MÉTIS-SUR-MER this 5th day of May 2020.



Stéphane Marcheterre
Director General and secretary treasurer

**Act to promote the protection of persons
by establishing a framework with regard to dogs.**

In order to register your dog, you can print the form on the Town's web site or come at the municipal office. Fill it out and bring it to the office with your payment. At this moment, you can choose your medal. Thank you. The office has been open to the public since May 5.



REGULATION CONCERNING ANIMALS

In this regulation it is specified that:

- The owner cannot let dogs roam in a public place or private property other than that of the owner of the animal;
- Any owner of an animal, in a street or a park, must remove excrement and deposit them in a container or bag.



**Info-prévention
SAFE USE OF BARBECUES**



Cooking on the barbecue is one of Quebecers' favorite summer activities.
But don't forget one essential ingredient: safety!

Where to install it?

- Always outside. Insufficient ventilation can lead to carbon monoxide poisoning (a colorless and odorless gas that can be deadly).
- On a solid surface, away from play areas.
- At least at 1 meter from the wall or any combustible element (shrubs, hedges, etc.).

Before the first use or when changing the tank:

- Spray the fittings with soapy water. If bubbles form when opening the gas, there is a leak: have defective parts replaced before using your barbecue.

To turn it on:

- Open one of the gas control buttons.
- While avoiding leaning over the appliance, activate the integrated igniter (maximum 2 times) or insert a lighter with a long spout or a long match in the orifice near the burner concerned.

WARNING:

- If your barbecue does not light up right away, close the gas control and allow the appliance to ventilate completely before trying again. Several minutes may be necessary.
- A smell reminding of rotten eggs is added to propane to facilitate the detection of leaks. Be alert to avoid the risk of explosion!

Never leave a functioning BBQ unattended.

To turn it off:

- Close the tap on the propane tank. The gas in the pipes will escape and burn completely.
- When the flame is out, close all gas controls.
- Close the barbecue cover.

Storage

- Store the tank outdoors (summer and winter), in an upright position, out of the reach of children.
- Make sure it is protected from shocks, direct sunlight or any other source of heat.

If the barbecue catches fire:

- Evacuate immediately
- Contact emergency services (9-1-1)
- If the tap on the gas tank is accessible without danger, close it.
- Have the barbecue inspected by a professional before using it again.

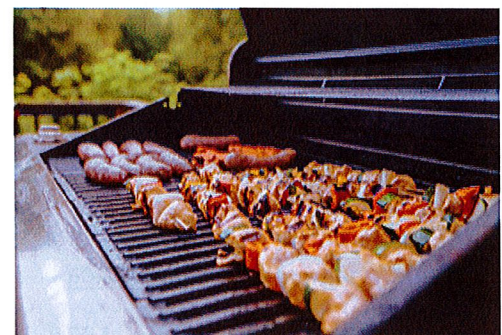
Replace defective or older tanks by taking them back to the propane distributor. Do not throw them in the garbage, as they may explode even if they appear empty.

If necessary, refer to the instruction manual.

You have questions? Contact us:

Renaud Gagnon ou Korin Gagné
Service de sécurité incendie et civile
418 775-8445

Renaud Gagnon ou Korin Gagné
Service de sécurité incendie et civile
418 775-8445



The Green Newsletter – « The compost recipe at home »

Hello,

Do you want a free, natural fertilizer right in your yard? You can make your own compost at home. Compost is a great way to improve soil quality, retain water in the soil, and provide nutrients to plants. You can use it in your flower beds, your garden or on your grass. Home composting can easily be done. In addition, you can use the municipal organic waste collection to put what you can't put in your home compost bin, or you can use your brown bin in winter and home composting in summer. Everything you need is nearby:

- **Green matter** is the moist matter, rich in nitrogen. This is what you find in your kitchen: leftover fruit and vegetables, peels, eggshells, or in your garden: wilted flowers, gardening residue that is not in seed.
- **Brown matter** is the dry matter, rich in carbon. This can be dead leaves, dried grass, newspaper, egg container, brown paper, etc. It is better to shred these materials. You can even make a reserve of shredded dead leaves to have them when necessary.
- Things **not to put in**: meat, bones, dairy products, fats and oils, seafood, animal excrement and litter.

Regardless of the compost bin used, it is important that the bottom rest directly on the ground to have access to the microorganisms necessary for the process. The optimal conditions for your compost bin are on a well-drained soil, without water accumulation, not too windy, semi-sunny and easily accessible. Start with a good layer of brown matter (twigs or shredded dead leaves) and then add the green matter alternately. The idea is to have a ratio of one amount of green matter for two amounts of brown matter. Then, mix your compost once a week or every two weeks, as needed.

A well-balanced compost will not generate odor and will not attract vermin. By squeezing the compost in your hand, a few drops of water should run between your fingers. If a lot of water comes out when squeezing the compost is too wet. You can then add brown matter and aerate it. If, on the other hand, the compost is very dry, you can cover and water it.

For more information, a guide is available on www.ecoregie.ca in the documentation section.

See you soon!

Anne Gauvin Forest, waste management advisor

Website : www.ecoregie.ca

Email : conseilgmr@mitis.qc.ca

Phone : 418 775-8445, ext. 1938